

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno sexto decimo sed et iohannes porfilogenito magno Imperatore eius filio anno quinto. die undecima mensis iunii indictione quinta neapoli: Certum est me stephano qui nominatur musha filio quondam iohanni. ego autem cum voluntate munda coniugis mea. abitoribus de loco qui vocatur pumilianu foris arcora dudum aqueductus: A presenti die promptissima voluntate pro dei omnipotentis amore et saluationis anime mee et de memorata munda coniugis mea ut hic et in futuro seculo requie et adiutorium invenire valeamus. offero et trado vobis domino iacobo venerabili iugummenum monasterii sanctorum sergii et bachii atque theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiario. et cuncta vestra congregatio monachorum ipsius sancti et venerabilis vestri monasterii. et per vos in eodem sancto et venerabili vestro monasterio sanctorum theodori et sebastiani. idest integra portio de terra mea quod est per mensuram modium unum at passum ferreum memorate neapolitane ecclesie. posita vero in memorato loco pumilianum. una cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum introitu suum omnibusque eis pertinentibus. coherentes sibi ab uno latere terra ipsius sancti et venerabilis vestri monasterii sicuti inter se terminantur. de alio latere. et de uno capite alia terra mea que in mea reservavi potestate ut inter se exfinat. de alio capite terra iohanni qui nominatur de gaytu quomodo inter se exfinat. de qua nihil mihi de ex ipsum modium que de memorata terra mea et de suis omnibus

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel decimo sesto anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel quinto anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno undicesimo del mese di giugno, quinta indizione, **neapoli**. Certo è che io Stefano detto **musha**, figlio del fu Giovanni, io inoltre con il consenso di Munda coniuge mia, abitanti del luogo chiamato **pumilianu foris arcora** già dell'acquedotto, dal giorno presente con prontissima volontà per amore di Dio onnipotente e per la salvezza dell'anima mia e della predetta Munda coniuge mia, per poter trovare pace e aiuto qui e nel futuro secolo, offero e consegno a voi domino Giacomo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco e di Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiario** e a tutta la vostra congregazione di monaci dello stesso santo e venerabile vostro monastero e tramite voi allo stesso santo e venerabile vostro monastero dei santi Teodoro e Sebastiano, l'intero pezzo di terra mia, che è come misura un moggio secondo il passo ferreo della predetta chiesa **neapolitane**, sito invero nel predetto luogo **pumilianum**, con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con il suo ingresso e tutte le cose ad esso pertinenti, confinante da un lato con la terra dello stesso santo e venerabile vostro monastero come tra loro un termine delimita, dall'altro lato e da un capo con un'altra terra mia che riservai in mia potestà come tra loro delimita, dall'altro capo la terra di Giovanni detto **de gaytu** come tra loro delimita. Di cui dunque niente rimase o riservai né affidai ad altra persona dello stesso moggio della predetta terra mia e di tutte le sue pertinenze, con il suo ingresso

pertinentibus que superius vobis et per vos in eodem sancto et venerabili vestro monasterio offerui cum introitum suum unde ibidem credere debet. aliquod remansit aut reserbavi nec in aliena persona commisit potestate: ita ut a nunc et deinceps a me vobis et per vos in eodem sancto et venerabili vestro monasterio. ipsum integrum modium de memorata terra mea cum omnibusque ad ipsum modium pertinentibus. sit offertum et traditum ad abendum et possidendum seu frugandum ibidem illud usque in sempiternum. et neque a me memorato stephano qui nominatur musha filio iamdicti iohannis ego autem cum voluntate memorata munda coniugis mea habitatoribus de memorato loco pumilianum. neque a meis heredibus. nullo tempore numquam vos memorato domino iacobo venerabili igummeno ipsius monasterii sanctorum theodori et sebastiani et cuncta vestra congregatione monachorum ipsius sancti et venerabilis vestri monasterii aut posteris vestris memoratoque vestro monasterio. quod absit ab eis de ex ipsum que vobis et per vos in eodem sancto et venerabili vestro monasterio offerui ut super legitur aliquando quacunque requisitione aut molestiam per nullum modum nec per summissis personis a nunc et in perpetuis temporibus. insuper omni tempore ego et heredes mei vobis vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio illud antestare et defendere debeamus ab omni omnes omnique personas. asque omni data occasione: veruntamen stetit et firmamus inter nobis ut quandoque mihi placuerit me monachu facere in ipso sancto et venerabili vestro monasterio. vos et posteris vestris me ibidem gratis recipere debeatis et me gratis ibidem monachum facere et abere debeatis sicuti ceteris monachi de ipsa vestra congregatione ipsius vestri monasterii sine omni

da dove ivi si deve entrare, che sopra ho offerto a voi e tramite voi allo stesso vostro santo e venerabile monastero. Di modo che da ora e d'ora innanzi da me a voi e tramite voi allo stesso vostro santo e venerabile monastero sia offerto e consegnato lo stesso integro moggio della predetta terra mia, con tutte le cose pertinenti allo stesso moggio, affinché lo abbiate e possiate e ne prendiate ivi i frutti per sempre. E né da me predetto Stefano detto **musha**, figlio del predetto Giovanni, io inoltre con la volontà dell'anzidetta Munda coniuge mia, abitanti del suddetto luogo **pumilianum**, né dai miei eredi, in nessun tempo mai voi anzidetto domino Giacomo venerabile egumeno del monastero dei santi Teodoro e Sebastiano e tutta la vostra congregazione di monaci dello stesso vostro santo e venerabile monastero o i vostri posteri e il predetto vostro monastero, che non accada, abbiate mai qualsiasi richiesta o molestia a riguardo di ciò che, come sopra si legge ho offerto a voi e tramite voi allo stesso vostro santo e venerabile monastero, in nessun modo né tramite persone subordinate, da ora e in perpetuo. Inoltre, in ogni tempo io e i miei eredi dobbiamo sostenere e difendere ciò da ogni uomo e da ogni persona per voi e i vostri posteri e per il predetto vostro monastero senza mancare alcuna data occasione. Tuttavia fu tra noi stabilito e confermiamo che quando a me sarà gradito farmi monaco nel vostro santo e venerabile monastero, voi e i vostri posteri mi dovete accogliere lì gratuitamente e mi dovete fare ed avere lì come monaco gratuitamente come gli altri monaci della vostra congregazione del vostro monastero senza alcuna obiezione. Poiché così fu tra noi convenuto. Se poi io o i miei eredi o qualsiasi altra persona in qualsiasi tempo osasse venire contro questo atto di offerta, come sopra si legge, e in qualsiasi parte cercasse di renderlo inefficace o nullo

atmaricatione: Quia ita nobis stetit. Si autem ego aut heredes mei vel alia quabis persona quobis tempore contra. anc chartula offertionis ut super legitur venire presumpserimus. et in quaecumque partem ea irrita vel bacua facere quesierit per se aut per summissis personis sub anathematis binculis sit obligatus a trecentorum decem et octo patrum abeatque maledictione a deo. omnipotentis et da duodecim apostoli et at viginti quattuor seniores abeatque partem cum anna et cayfa et cum iuda proditore domini nostri ihesu christi et cum omnibus hereticis atque sismaticis et aperiat terra et deglutiat eum sicut deglutibit dathan et abiron ut in die iudicii ante commune iudicem ubi omnes assistunt nudus et redituri sunt de propriis factis ratione sit damnandus. insuper componat ipse et suos heredes at partem fidem serbantis eiusque heredes auri solidos sexaginta bythianteos. et hec chartula offertionis ut super legitur. sit firma scripta per manus stephani curialis quem scribere rogatus per memorata quinta indictione ✠ hoc signum ✠ memorato stephano qui vocatur musha. Ipse vero cum voluntate de memorata vona conius sua quod ego qui memoratus pro eis subscripsi ✠
✠ ego gregorius curialis testis subscripsi ✠
✠ ego iohannis filius domini stefani testi subscripsi ✠
✠ ego iohannis filius domini ursi iudex testi subscripsi ✠
✠ ego stephanus Curialis complevi et absolvi per memorata indictione ✠

direttamente o tramite persone subordinate sia costretto con il vincolo dell'anatema da trecentodieci e otto Padri e sia maledetto da Dio onnipotente e dai dodici Apostoli e da ventiquattro Anziani e condivida la sorte di Anna e Caifa e di Giuda traditore del Signore nostro Gesù Cristo e di tutti gli eretici e scismatici e si apra la terra e lo inghiotta come ingoiò Dathan e Abiron affinché nel giorno del giudizio sia condannato davanti al comune Giudice dove tutti nudi si presentano e rendono conto della ragione delle proprie azioni. Inoltre paghi come ammenda lo stesso ed i suoi eredi alla parte che vi mantiene fede ed ai suoi eredi sessanta solidi aurei di Bisanzio e questo atto di offerta, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano del curiale Stefano, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta quinta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ del predetto Stefano detto **musha**, lo stesso invero con la volontà dell'anzidetta **vona** coniuge sua, che io predetto per loro sottoscrissi. ✠
✠ Io curiale Gregorio come teste sottoscrissi. ✠
✠ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✠
✠ Io Giovanni, figlio di domino Urso, giudice come teste sottoscrissi. ✠
✠ Io curiale Stefano completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✠